

## HEI MANU PĪRERE

He mea tito te waiata nei nāku hei tautoko i Ngā Kura ā Iwi o te motu. E aro atu ana te waiata nei ki te orokohanga o te kaupapa, me ōna āhuetanga taketake. He kaupapa whakawhanake uri tā Ngā Kura ā Iwi, ko te Ara TOA (te Ara ki te Tihi o Angtū) te ingoa. Ko te whaingā matua a Ngā Kura ā Iwi kia whai mana motuhake ngā uri katoa, ā, kia eke rātou katoa ki ō rātou ake angitūtanga. Ka mutu, ko te manako nui kia tū te uri hei “manu pīrere” mō tōna whanau, mō tōna iwi. Nō reira kua riro mā te reo whakaahua, te reo huahuatao o te ao o te manu, te kaupapa e whakairo, e kawē.

Nā Watson Ohia

<p><b>Whakaingoino<sup>i</sup> ana</b> i ngā tāmitanga</p> <p>Reo puiaki i riro, te oranga te papa</p> <p>Whakamaniorotia <sup>ii</sup>ō tātou whātua<sup>iii</sup></p> <p>E kore rawa rā a muri e hokia<sup>iv</sup></p> <p>Tēnei te tira hou e mautohe<sup>v</sup> nei</p> <p>Nō hea rawa au <sup>vi</sup>e tuohu e</p> <p><b>E Koro Pereniko,</b> <sup>vii</sup>nāu te tira i ranga</p> <p>Nō te tai whakarunga, nō te tai whakararo</p> <p>He apū<sup>viii</sup> kākākura<sup>ix</sup>, i ikapahi mai</p> <p>Mātāmua ana, ko ngā mangainga</p> <p>Whakatipuria te pao<sup>x</sup> e ōna ake</p> <p>Pīpī, pīkari<sup>xi</sup>, pīrere<sup>xii</sup> e</p> <p><b>Maiangi ake rā,</b> ngā ipukarea<sup>xiii</sup></p> <p>Pōkaihia<sup>xiv</sup> ana ngā mana o te motu</p> <p>Ka whati te tī, ka wana te tī</p> <p>Ka rito te tī <sup>xv</sup>hei tūhunga <sup>xvi</sup>uri</p> <p>E riwha i a ia tōna ake angitūtanga</p> <p>Hei manu pīrere mō te porī <sup>xvii</sup>e</p> <p><b>Whakatakataka</b> <sup>xviii</sup>mai, e te kawau mārō<sup>xix</sup></p> <p>Paiheretia mai, kia manawa tahi ai</p> <p>Hāpaitia ake, ko te mana motuhake</p> <p>Mauri onamata, te reo kāmehameha</p> <p>Aronga anamata, kaipara i te ara</p> <p>Te mahi a <sup>xx</sup>te pīrere, <sup>xxi</sup>te hua e.</p>	<p>The oppression causes me to weep</p> <p>Our precious language taken, our wellbeing sacrificed</p> <p>Our ancestors abused</p> <p>We will never return to those times!</p> <p>This new generation stands in resistance</p> <p>I will never ever submit (to such degradation)</p> <p>Pem Bird, you gathered the people together</p> <p>From across the land (the north and south)</p> <p>Community leaders assembled together</p> <p>To prioritise their descendants</p> <p>To be “raised and educated” by their own</p> <p>From babies, to children, to young adults.</p> <p>To our communities, rise up</p> <p>Assembled together from across the land</p> <p>We can bring life to a broken system our way</p> <p>So that it better serves our children</p> <p>And they achieve their personal excellence</p> <p>As a Kura ā Iwi graduate who represents and serves their people.</p> <p>Prepare for battle</p> <p>Bind together in unity</p> <p>Stand for our right to lead ourselves (autonomy)</p> <p>Ancestrally driven, speakers of our precious language</p> <p>Future focused, innovators and creators</p> <p>Resulting in an abundance of Kura ā Iwi graduates</p>
---	---

- 
- <sup>i</sup> Whakaingoino; hotuhotu; lament, cry, sob
- <sup>ii</sup> Whakamaniorotia; whakawhiungia; abuse/insult
- <sup>iii</sup> Whātua; tīpuna; ancestors
- <sup>iv</sup> E kore rawa rā ā muri e hokia; what is done, is done; will never return back
- <sup>v</sup> Mautohe; porotēhi; protest, oppose
- <sup>vi</sup> Nō hea rawa au; E kore rawa au e tuohu; I will never
- <sup>vii</sup> Pereniko; Pem Bird (Nāna te kaupapa o Ngā Kura ā Iwi i tīmata, i hautū i tōna orokohanga).
- <sup>viii</sup> Apū; he kāhui manu; a flock of birds
- <sup>ix</sup> Kākākura; te manu e arahi ana i tana apū; the bird leading the flock
- <sup>x</sup> Pao; Kua puta mai te manu ki waho i tōna hua; hatch/egg
- <sup>xi</sup> Pīkari; Pīpī manu e pihi haere mai ana nga parirau; a young bird whose wings have begun to develop
- <sup>xii</sup> Pīrere; kua roha ngā parirau o te pī ka rere; a bird that can now fly confidently
- <sup>xiii</sup> Ipukarea; ngā tino wāhi o te wā kainga; ancestral homeland, significant water feature in homeland
- <sup>xiv</sup> Pōkaihia; emiemi ana, anō nei he manu; assemble together/flock of birds coming together
- <sup>xv</sup> Ka whati te tī, ka wana te tī, ka rito te tī; ka hinga te rākau, kātahi ka wana, ā, ka ora mai anō: when the tī (rakau - tree) is destroyed, it builds it's inner strength then begins to grow again.
- <sup>xvi</sup> Tūhunga; he taunga mō te manu; a bird's perch, where the birds can sit
- <sup>xvii</sup> Pori; iwi, hāpori; community/tribe
- <sup>xviii</sup> Whakatakataka; kia rite; prepare/get ready
- <sup>xix</sup> Kawau mārō; he whakaritenga pakanga; triangular fighting formation used in battle
- <sup>xx</sup> Te mahi a te ...: he maha: abundance, many
- <sup>xxi</sup> Pīrere; Manu Pīrere; koia nei te whainga, kia tino rite ngā uri kei nga kura ā iwi o te motu ki te puta i te kura ki te whaiao, ki te ao mārama; our Kura ā Iwi graduates are well prepared for life at home and anywhere in the world